

大漢日報

"THE CHINESE DAILY NEWS"
PUBLISHED BY
TAI-HON YAT-BO PUBLISHING CO., LIMITED.

PHONE SEY. 7092 P. O. BOX 260
THE ONLY CHINESE DAILY
PUBLISHED IN CANADA
ESTABLISHED 1906

ENTERED AT THE POST OFFICE AT
VANCOUVER, B. C. AS SECOND
CLASS MATTER, TEL. ADDRESS
"TAIHONBO"

VOLUME 3 NO. 286

443-445 CARRALL ST., VANCOUVER, B. C.

WEDNESDAY, FEBRUARY 17th, 1915

\$ 7.00 PER YEAR

陰歷正月初五日 (號六半百二第卷叁第紙聞新) 日七月二年四國民華中
號十六百二箱信報本

●舊歷找結諸君請看
新歷已過。舊歷將臨。習慣既深。自由
不禁。閱報諸君。其於新歷前找結者
無限深感。其仍待舊歷找結者。慎勿
再爽。須知近受戰爭影響。一切皆現
支故也。
大漢報司理部謹啓

華僑對於共和道德之淪喪 (通約)

由前言之。昔日有所謂保皇革命兩黨者。亦祇為政見之
爭。及民國告成。共和建設。相與歸於一致。即數月前
復辟案發。其始則影響模糊。詞連孔教會與保皇黨魁。
繼則實宋勞二三老朽說經之謬誤所致。放歸田里。外此
并不誅求。即該黨海外機關。不滿意現政府之官僚派。
容或有之。萬無因其客氣惡感。寧賣國他人。如亂黨機
關之荒唐無忌。黨德墮落一至此極也。

而對於堂號風潮。未嘗附和之。今日之亂黨。引堂號人
為同調。以為非此不能厚其勢而樹其聲。記者曩接友人
私函。雖極反對該黨宗旨。亦不敢脫黨。及不得已脫黨
。仍畏之如蛇蝎。因李盛中案後。預招諸堂號好身手健
數十人。使黨中反對者釘口結舌。故慄慄危懼。將墜深
淵焉。此又亂黨在海外以野蠻手段對待同黨之實據也。
似此黨德又何在耶。

噫。溫哥華一埠。去年犯罪僑胞九百餘人。為從來所未
有。以華日兩埠居留人比較。我僑居其多數。而彼僅犯
罪者九十人。試閱警察長報告。吾僑不幾汗顏無地乎。
抑原其因。亦亂黨日盛所致也。以此等人而言共和。則
真犯罪人之共和矣。即以訴訟一事而論。日本人則少有
所聞。我僑則以供律師為榮。稍有不合。互相控告。
無論不得其直。耗費固多。即幸而得直。亦得不償失。
其卑劣無恥之賤俗。往往倚恃外人公司。便可以快其私
願。詎料此間法律平等。特無可恃。虎頭蛇尾。比比皆
然。華僑道德淪喪。此又重要一端。若長此不改。其漏
卮於外人之鉅。豈有涯耶。

記者此稿。甚為拉雜。流落美洲。於今九年矣。對於親
愛華僑。徒恭維進步。述近諛詞。最奇者民國未成立以
前。猶有是非之可言。今並是非而無之。即如最近駐坎
之柯京及溫埠諸領事。辦理華僑各事。亦可稱任勞任怨
。出財出力。毫無遺憾矣。而狗于黨見者。必故意顛
倒黑白。吾不其用意果何居也。無他。道德淪喪。於今
為烈而已。

尤有可憐之可憐者。吾接都那耶友人函牘。有稱爲街前
宣道之宗教家。隨意講幾句耶穌後。即轉言不殺我屠龍

名利客棧

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所
名曰名利客棧在雲哥華埠打東街一百三
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火輝
煌每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面
盆冷熱水喉煖汽噴男女廁所男女洗身房等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招
呼妥當諸君買房無論按日或按禮拜或按月
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞
起見仰祈留意爲盼
▲喊線詩歷一八九五

司事人徐春華同啟

加拿大



雲高

啓者小號專辦正北鹿茸片野山山參
玉桂自製祛風除濕壯筋活絡滋補藥酒各
項膏丹丸散各省地道頭號藥材聘請良
工加意泡製煎熬得宜以期功效神速志在
馳名 貴客賜顧請將西字付來定必揀選
上貨寄上以圖久遠交易也如各埠患病諸
君難來就醫者可將病源詳述付函取藥歐
病早得全愈焉

參茸五桂藥材
儒醫李仲周先生方脈寓
●鹿脚軟脚散一包銀壹元
●花柳白濁丸一錢銀壹元
●花柳果丸一錢銀貳元
●花柳入骨丸一錢銀貳元
LEE YUEN CO.
P. O. Box 576, 127 Pender St.
VANCOUVER, B. C.

利源司事人李全啓

和利時
SE LEE WO Hop Kee
PHONE 3620 P. O. BOX 701
298 Pender Street E.
VANCOUVER, B. C.

司事人岑瑞鴻 忠喜 大啓

恒利照記廣告

本店專辦唐山油糖什貨酒米諸樣皆備并鮮明牛肉猪肉牛
肚猪肚等項發客價格十分相宜仰諸君留心光顧加意歡迎
是荷
請在片打街門牌六十一號英字列下
HUNG LEE & CO.
P. O. Box 1416 Phone Sey. 4053
61 Pender St. VANCOUVER, B. C.
雲哥吧恒利照記啓

聲明告白

本堂承頂亞苗公司之字號並該公司所耕利和園之新舊二
園全盤生意傢私什物牲口前數禮拜預先登報廣告定期一
千九百一十五年元月十六日交易清楚倘亞苗公司有華洋
一轉轉未清等項請早日向亞苗公司舊人理楚一經交易後概
與承頂和堂所頂受之亞苗公司及所耕之新舊二園無涉隨至
元月十六號亞苗公司之舊東曹苗、曹坂、曹根、曹金、蘇廉
等。已聯同到本堂交易清楚並取認各款立同字據但本堂
自後或仍用亞苗公司字號與中西貴客交易自一千九百
一十四年十一月十六日起倘有欠亞苗公司之貨項者請交
安記號乃係信兩方交收完妥用先登報通知以免 貴客自
誤迨有後論焉
中華民國四年
西歷一千九百十五年
元月十七日
承和堂披露

和致華高雲

CHEE JONE WO
67 Pender St. Vancouver B. C.

各色鮮揚銀魚
各色州絲皮魚
各色水窩細云
各色麵粉
各色小餅
各色意粉
各色隨魚
電話失磨二四五

自製笠巴圖章



承接中西文件
鑄造大小銅圖章
兼造各款銅招牌
並有箱頭刷印底
版行李牌印色墨
水各等取價甚廉

各款均能照辦

啓者前月本堂發出各埠勸捐緣部藉以救濟會邑龍泉本堂
居住之被劫焚殺難人務望同人竭力資助從速繳部安辦俾
本堂將各緣部所捐列入報紙佈告各兄弟週知勿延爲盼
民國四年二月八日
雲高華昭倫堂披露

介紹良醫

醫之爲道精矣然求其內外兼施而能奏效者頗難其人
焉啓者云城西醫(作打未市滿錦利)暨其哲嗣 兩先生誠
醫中之翹楚也父子相繼家世克紹凡中西人士有病求醫
者莫不立見奇功至其最稱得手者惟內傷症一門診件存
仕染有頑症異常辛苦苦求先生施以藥水不旬日間自見
效驗頌 先生者不獨醫術深且與我唐人最感情幸金更
廉無分畛域現請舍侄李富爲吾人常駐其醫寓俾求醫者無
慮隔閡用誌數言爲求醫者知所問津焉
先生館在正街失地衙對面門牌四百九十九號
台山鄉弟李雄銳披露

○歐戰十次革命糜爛中國亦不願。噫。此一語也。幾可
以括盡美洲多數之華人教會矣。於此尚言以道德訓人。
豈不羞死哉。夫袁龍兩人。未必無可議。而動日殺日
賊。果宗教可宜諸口乎。今政府復示寬大。赦却黨魁之
罪。甚願以道德為問題之黨人。速捐除客氣。相與維持
民國。毋引虎作倂。自促其非可也。 (已完)

本報專電

昨日一點三十分接
本報駐橫濱特派員專電

留日學界關於今日日本要求我國條
件之刻酷甚為激昂特派代表與黨魁
會晤暫舍去三次革命宗旨鞏固國民
復電請政府赦去前罪已兩方融洽
同時分電海外黨報勿攻擊政府貽日
人笑云

政府近接各省及海外熱心團體均以
日人輕侮太甚請嚴行拒絕多主張開
戰政事堂次第答覆當處鎮靜切戒輕
舉妄動

同日兩點四十分接
本報駐北京特派員專電

在留我國之英美人均不直日本今問
之無端予中國以難堪英公使朱爾典
已允出而調停不欲中日兩國因此決
裂云

公電

歐洲列強大戰記一百六二誌

今年預支戰費二十萬萬元
▲倫敦十五日
電。英國財政大臣查佐治在下院演說。據稱前在巴黎時英
法俄三國財政大臣會見關於戰時之財政重要問題。互相
協議。不能三國同時發出國債票。預算聯軍今年軍費支出
額。須二十萬萬元。其中英國支出。比較俄法為多。軍
隊及各項材料。在在需款。但英國由海外投資。足以應五
年之軍費。法國亦足支持兩年。唯俄國富源雖大。
而情形不同。今俄國向英法借款五千萬磅。以為戰時費
用云。

比利時人民散避者六拾萬

▲紐約全日電
美國富人江尼技之基金團。於去年十一月派非戰員往比
利時調查。最近在本處發出報告。查比民逃往荷蘭避難者
約二十二萬。逃往英國者十萬人。其餘逃往他國者亦拾數
萬。家屋及財產破壞者不可以數計。現尚留比國之人。民
多住於土庫及牛屋猪屋。德軍占領該地後。強人民
供應麥穀罐頭食物等。其餘棉類毛織物自動車等。均
徵發於比人。所有電信電話。均不准比人使用。外交界之
機關概行斷絕云。

比王乘飛機偵察德軍

▲庵士的胆拾六日電。
比利時王鴉路拔。昨禮拜六日乘飛機偵察德軍戰線。比王
坐于機內軍事觀察座位中。約有一點鐘久。翱翔天空。德
軍屢以砲射擊之。比王仍平安飛回大本營云。

美德外交之鞏固

▲柏林同日電。本處有洛加路
晏西查兒報之訪員。往訪駐德美使云。美使語訪員曰。美
德外交。日益親密。信得將來情好更篤。今回美德兩國交
涉問題。料獲圓滿之解決。且兩國領袖人物。必不聽信
報紙誤解。及人民之評論。吾甚望美德人民。祇宜靜候政
府解決。不必過於張皇云。

英政府已答覆美國

▲華盛頓全日電。英國答
覆去年十月二十六日。美國之照會。因英國干涉商船
之事。今英國覆文已遞到美京。早於美總統威爾遜詳覽。
該覆文約有七千字。由外交部電碼打來。經數日方能譯
出。譯安後國務卿布拉克仁親交與威總統。然此公文未能
登於報紙。俟兩國完全協議同意。其時兩國一齊登於官報
云。

德政府亦答覆美國

▲洛的膽同日電。本處某
報接柏林消息。德國日前海軍部宣布。以英國海面為戰時
區域。美國為此事照會德抗議。德現已答覆美國云。
德奧聯軍前進有效
▲倫敦全日電。德奧聯軍
左右兩翼。繼續前進。均有成效。惟向華梳及加不士仁之
軍隊。則不見如何成功耳。

德奧聯軍前進有效

▲倫敦全日電。德奧聯軍
左右兩翼。繼續前進。均有成效。惟向華梳及加不士仁之
軍隊。則不見如何成功耳。

片地球市戲棚新戲

Pantages Theatre, 136 Hasting Street, E.
Vancouver, B.C.
啓者本院特聘到美女三名演彈琴一名高佬辦女人唱詩
另一矮仔辦兒童奇形怪狀專演口角有一男子演武藝十分
高強在觀者無不鼓掌贊美華友到看以禮歡迎此佈
本軒電話 Sev 1 13

承接印文件
承接鑄電版
HO SUN HING
RUBBER STAMP MAKER
119 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.



HENRY BIRKS & SONS Ltd.
Jewellers & Silversmiths
G. E. Trerey Man. Dir.
Granville and Georgia Strs.

貨精價廉
華友光顧
卜大公司
唯一公道
認明字號
敢為披露



注意(此十日內)影
普士吉原價壹打順銀一元七五
今換對面周耀初影相館披露

欲補身者須知
啓者弟在唐山專做發行藥材精究地道藥品現由唐山親自
揀選辦來超等正色土木人參壯嫩北鹿茸份野山玉桂價甚
相宜寓片打街同記棧門牌二百三十一號一問便知欲買好
貨切勿失此機會

Hong Kee Jan
232 Pender St. Phone Sev. 292 VANCOUVER, B.C.
許禮崇披露

本報製造通用信筒發客

▲醫症靈效 名不虛傳
弟自到美以來向業洗衣工作近數年染有濕毒爛脚之患
纏二載之久苦不堪言毒水常流痛癢並發其筋抽縮疼痛其
皮則如同黑丹弟到秘真氏先生醫館治外貼治連年爛脚
膏數料今以全好自看其脚從前爛處生回肌肉並無痕斑皮
色黑丹俱皆消清 蒙先生拔除二載之頑疾先生醫症之靈
效的當名非虛傳謹申頌揚以彰恩德
新寧弟余百和頓首拜

▲功同再造 感恩不窮
弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶培之連食十餘
包後及其毒因結血管數月發現全身頭面如生癬患通身癢
極辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有奇
弟看中西報知秘真氏先生醫症之神妙即付函與先生治
理蒙先生付來搜毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止痛藥膏
膏藥水照法治法一禮拜之久大見功效又寄赤函取藥共醫
六禮拜久均皆全愈搜毒清毒患又蒙先生來信囑言務宜愈後
培養身子弟再取補腎長精之丸調養月餘今以生存異常
康健誠藉 秘真氏先生再造之大恩公也
舍路香邑弟方新拜頌

▲(秘真先生) (醫術神妙)
弟昨患花柳之症餘毒未清積結于筋骨發內初時但覺微痛
時發時止不甚留意經有數月之久忽無毒來風痰全身痛若
筋骨之間如同刀刺日重日重成癱痛痺足不能着地者已
有年餘後賴良友云及大埠秘真氏醫生如我所知其醫好遠
近同胞各症確乎應驗倫係他治者即付赤函寫明病
症情形與他自然寄返丸藥治弟遵從指示付赤函交先
生參訂良藥靈丹救此痛苦果蒙先生速訂此症名曰花柳墜
毒人骨痛痺之病也即寄搜毒丸搜毒扶元茶外搽血癬止痛丸
搜毒扶元茶及貼舒筋活絡止痛膏三日接到即依先生
指明用法內外施治一禮拜後大見功效其筋骨頗覺靈動其
痛痺消除多數弟見用此丸藥應效之捷益信先生醫中聖手
名不虛傳繼續求藥治理共成三個月手足腰背俱皆不痛餘
毒盡清脚能行動從此痼疾之魔蕩蕩無遺又蒙先生指示速
用善後之法大補真元取其自製之參茸鹿尾鹿尾鹿尾丸
大見功效氣血精神勝前數倍全身康健似若壯年深感先生
再造之恩微申紀念敬撰數行登諸報端以揚 秘真氏之醫
術神妙也
新寧余升拜頌

▲(醫中良法) (眼科聖手)
弟小姪華忠因被煤火積塵入眼內後而白睛全紅腫痛高
凸其苦楚痛刺難以言狀醫理數禮拜不見效後由梓友指
示引薦往求大埠秘真氏先生察視據先生所云目部為全身
極要之機關是以生長天然之貴重外有簾障內有明神房
種種護衛但前之醫者未得其法纏綿日久以至煤毒深入變
成翳膜遮睛眼白全紅形如雞冠肉痛楚失明維治之法
去火毒止痛刺是為最急之良治也即請先生用藥醫理內食
茶外用藥水洗之而後再搽藥施治二日其痛止已過半後
而續行醫理或吞去膜止痛丸或而服食還睛丸計治月餘眼
中紅翳白膜統已消清白黑二睛復還精明全愈返埠再取珍
珠鹿尾巴還睛丸照法吞食滋養肝腎精血滋養神童後而黑
睛如漆白睛如雪精神充足視物久而不倦異常清朗體力康
強感先生復我光明重見天日此恩此德萬世不忘敬申頌揚
以彰 秘真氏先生大德矣
市卡咕埠新雷弟湯因焮焮全姪華忠拜頌

在東普魯士俄人之戰線要塞。為德軍占去。迄今亦不能奪回。故德軍現正節節前進。俄人亦無法阻止之。惟英國軍事觀察家所觀察。俄人號不能阻。而德軍之進行已漸緩。不如前數日之猛進云。

德軍又在俄屬波蘭占兩城鎮

倫敦聯合通信員來電。據柏林戰務局宣布。德軍在俄屬波蘭又占一重要城鎮名布洛克。該城在威士都拉河。位置於華梳西。德軍向東普魯士前進時。已距布洛克甚遠。今俄人之前進止矣。不料德軍擊退。並占領之。

意國阻止奧軍侵魯國

意國米蘭由巴黎轉來電。本軍參謀西拿報載。奧軍隊已侵擾魯尼亞亞國。意政府特照會德奧政府。請兩國承認担保勿攻擊魯國云。

緊要新聞

看看日本要求十七條款之內容

▲我國將為高麗第一 ▲事急矣可奈何
北京電云。日本向中國要求之條款。內容極嚴峻。雖力守秘密。惟現經洩露可信之消息。分誌如下。

- 一 日本不准中國政府。將中國沿岸一帶及所有海島。割讓與別國。
- 一 中國將來需用各種軍用品。須向日本購辦一半。或中國自行開局製造軍械。亦須僱用日本工人。與華工之數相等。
- 一 中國將來如有重要問題發生。須外國協助時。要單獨與日本商量。
- 一 凡外國人在中國所得利權。如開設教堂學堂醫院。及購地為開設教堂學堂醫院之用等。日本亦占有一分。
- 一 中國所有製造軍械局所。將來如須用外國人時。要單獨聘請日人充當。
- 一 中國要聘請日本著名軍界界。充當中國陸軍財政警察等要職。

本埠新聞

咄咄城埠妖報落井下石

啓者。弟等讀二月十四城埠妖報。雲埠新聞欄。載華人居留區有堂門事發現。又云。該埠堂門風潮。早兩月已發生。復言「一云山黃堂。一四邑會館。彼此早有仇恨在心。且聲明以軍械行事。」末更言「前數月立有斧頭仔堂。專以暗殺尋仇為事」等語。嗚呼。雲埠數千僑胞。雲山公所黃姓。四邑會館同人。究竟與妖報何仇。奚為落井下石。一至此極也。西報訪員。以耳為目。故意借端誣蔑。壞我華僑名譽。推波助瀾。無中生有。彼為外人。素惡華人。何足深責。何妖報亦自外生成。不壞自己僑胞名譽不休耶。豈真妖報訪員。耳盡目。目盡言乎。試問此事與雲山黃何干。與四邑會館何涉。明明係一房之事。明明係陳直一人酒後發狂之事。偏誣為堂門。偏誣為斧頭仔。偏誣為暗殺。不獨健僑胞。詈汝妖報無價值。即雲城埠之同黨。亦自詈彼妖報矣。弟等憤氣填胸。知貴報記者不肯浪費筆墨。祈照此刊登。俾中立僑胞今後亦當警覺。視妖報如糞土可也。

大漢報諸君鑒

弟妖報上言

記者按。城埠早報亦知非堂門。亦言陳某一時之酒後發作。何以不譯早報而偏譯晚報乎。來函謂其落井下石。誣中妖心。吾真不知溫埠僑胞與妖報何仇耳。

●華人毆打案已注銷 昨日華人黃相。(譯音)被控為於光漢樓毆傷黃庚一案。官廳原被告證人口供後。以事有可疑。判將案注銷云。

●衙案再誌 前日有華人廿二名。因犯鴉片烟案。被控。官廳原告暗差口供後。以被告人數眾多。名字紛亂。將案注銷。查以上被告廿二人。係在片打街東一百二十一號及一百二十二號。為暗差拘去者云。

加屬新聞

致公總堂二月十五日當選值年各部職員得號數一覽表

▲議長		▲監督	
林立榮得票一百六十一條	關洪恩得票一百六十五條	李永鏡得票一百三十四條	周家銳得票一百三十三條
李強得票一百二十三條	趙芳椿得票一百二十八條	李照得票一百二十五條	林英圖得票一百二十三條
黃啓賢得票一百一十五條	黃基得票一百一十七條	溫學修得票一百一十五條	何簡能得票一百一十四條
周在容得票一百一十二條	黃珠世得票一百一十條	容家先得票一百一十二條	胡穩得票一百一十條
▲中文書記		▲西文書記	
容月池得票一百五十三條	李進得票八十四條	李崇臻得票一百二十八條	羅俊得票八十二條
李錦龍得票一百二十四條	鍾葉得票二十九條	甄章仕得票一百二十四條	葉榮得票二十六條
張瑞得票一百一十八條	鄭慶仰得票二十四條	羅照得票一百一十四條	林靈得票二十二條
周添得票一百一十三條	黃強得票一十七條	林關得票一百一十條	馬達得票一十九條

加拿大軍隊已到法國戰地

柯杜和十六日電。茲據官場宣布。加拿大日前派往第一遠征軍團。已調往法國戰場。與德軍對抗。惟接駐英京代理高級委員波利。電知柯政府。從速寄羊手織衣。以備軍士禦寒之用云。

禮拜日收衣之華人須知

東方惡消傳到西方矣

北溫哥華最近消息。本處市會日前通信總檢察長包沙。有何法製止華人洗衣館禮拜日收衣。總長答云。須將案卷詳細交來。方能酌奪辦理。該處市會警務官。如有華人禮拜日收衣。立即拘之。以作試辦云。

加拿大第壹軍出征

都那杜拾五日電。加拿大前派第壹軍遠征到英國。其中壹步兵旅團之一部分已出戰。於昨禮拜六日親向聖漢地查。係第一二三四聯隊。係英海外殖民地組織而成。歸本處摩西兒大佐所統帶。此次實我安且由省第一光榮之事云。

耶穌教聯合會敬告各界執事

同人與父老相接近久矣。自以薄德。信用未大著於邦人。積疑成忌。遂有庚子之役。同人失諸正鵠。反求諸身。隱忍愈誠。愛國加勉。及民國成立。猜疑悉泯。宗教自由。藏於盟府。意甚善也。然今不得不為。諸團體界告者。如同人等。回國。當登舟之時。荷各界執事。以捐納相強。在執事原持會友親親之義而來。若使於本教規條無傷。如慈善事。不能如命者。蓋爭鬪邪行。迷信異端。我教嫉之。平日且不惜舌敝唇焦。喚醒迷津。偷冒味納捐。是自欺以欺。執事耳。夫士各有志。無容相強。今與各界執事約。自登報後。凡有携本聯會證書者。可免為煩勞。否則法律具在。同人決不能舍教規而從。執事。勿謂言之不預也。除函達移民局照准外。并此佈告。希為垂鑒。(中華醫院捐不在內) 千九百一十五年二月五日 耶穌教聯合會同人鞠啓

YUEN LOY JAN
254 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.
啟者小號新張在片打街東門牌二百五十四號專辦中西什貨福食雞鴨鮮菜俱各齊備貨美價廉諸君光顧格外歡迎以圖久交是所切盼
人造自來血
花茵陳跌打藥
金耳環生藥
火水格外平沽
電話失舞三二二
云哥吡源來棧譚興謹啓

知須金打
QUONG CHIN
P. O. Box 693
Vancouver B.C.
廣珍老舖
均有本號
字印包收
光顧照上
列番字付來無誤
廣珍司事人謝康記啓

本報專接魚濕印件
價廉
貨美
(赤杰銀碼)
(入魚紙仔)
(登工部仔)
(登工紙)

秘真氏製造環球特色各科丸藥價目

- 如各埠里未便來埠治者即將其病症病起久近或前或後或方或實各症丸藥必妥為明內連赤紙付來交秘真氏收入立行診治方從速寄上以應藥到回春也弟寓金山大埠同仁堂內門牌號數照後列開
- 秘真氏秘製補腦丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補腎丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補血丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補氣丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補神丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補精丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補髓丸 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補腦汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補腎汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補血汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補氣汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補神汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補精汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補髓汁 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補腦散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補腎散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補血散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補氣散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補神散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補精散 每瓶一元
 - 秘真氏秘製補髓散 每瓶一元

秘真氏秘製補腦丸
秘真氏秘製補腎丸
秘真氏秘製補血丸
秘真氏秘製補氣丸
秘真氏秘製補神丸
秘真氏秘製補精丸
秘真氏秘製補髓丸
秘真氏秘製補腦汁
秘真氏秘製補腎汁
秘真氏秘製補血汁
秘真氏秘製補氣汁
秘真氏秘製補神汁
秘真氏秘製補精汁
秘真氏秘製補髓汁
秘真氏秘製補腦散
秘真氏秘製補腎散
秘真氏秘製補血散
秘真氏秘製補氣散
秘真氏秘製補神散
秘真氏秘製補精散
秘真氏秘製補髓散

秘真氏先生學問淵深期博大玉函金櫃前後四大家諸法靡不融會貫通行道二十餘年感德者遍於遐邇讚揚者過於中外今游美洲到埠以來醫者不可勝數弟素知先生之良功登報介紹以廣其傳倘蒙採擇調治養生知所問津焉先生寓金山大埠同仁堂內各埠里未暇來埠治者寄信來先生詳証求方定即從速寄上以應藥到回春寄信照前列表字可也
新會陳伯昌 開平鄭澤披

